



# GRUPO ESPERANTISTA

# "FIDO KAJ ESPERO"

## VALLADOLID

AÑO 1996 JULIO-AGOSTO

Numero 169

DIRECCION POSTAL: Apartado 119; 47080 VALLADOLID

Adherido a la FEDERACION ESPAÑOLA DE ESPERANTO

---

### EDITORIAL

Tres importantes acontecimientos, a los que hemos asistido, han tenido lugar en el pasado mes de Julio y de todos ellos podreis informaros leyendo el presente Boletin. Cada uno de ellos ha tenido un ámbito distinto, pero no podemos negar la importancia que para el movimiento esperantista tiene, en mayor o menor grado cada uno de ellos.

Si nos atenemos al campo de actuación debemos mencionar en primer lugar la entrevista que una emisora de TV local hizo a varios miembros de nuestro Grupo, si bien esta noticia no tendría excesiva importancia si en el Grupo se desarrollase una actividad normal y continua, la actual situación de todos bien conocida hace que lo destaquemos, ya que hacia tiempo que no se publicaba nada relacionado con la vida del Grupo de Valladolid.

Dentro del ámbito nacional mencionaremos los Cursos Preuniversitarios en Esperanto a celebrar en Santiago de Compostela y que tras largos años de esfuerzo, por parte de su promotor, vemos que su realización no es una utopía

Finalmente, pero no en último lugar, debemos mencionar el **Con-greso Univesal de Esperanto** celebrado en la bella y artística ciudad de Praga y del cual podeis leer un amplio reportaje en este mismo Boletin.

Para todo buen esperantista, la asistencia a un Congreso, especialmente si este es Universal debería ser un objetivo a cumplir en el transcurso de su vida, ya que es en este tipo de Congresos donde se ve de verdad la utilidad de una lengua neutral común para todos.

L. H.



ESPERANTO, EL IDIOMA INTERNACIONAL

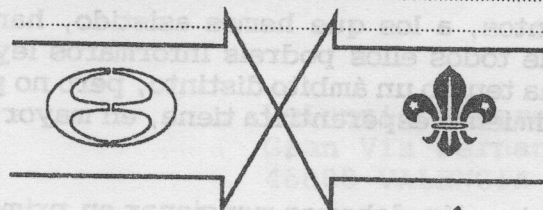
## KONGRESOJ KAJ RENKONTIGOJ

De la 5<sup>a</sup> ĝis la 12<sup>a</sup> de oktobro okazos en CALELLA (Barcelona) la IV-a Internacia Kultura kaj Turisma Esperanto-Semajno. La evento estas organizita de Hispana Esperantista Fervoĵista Asocio sub la auspicioj de Hispana Esperanto-Muzeo.

**CALELLA** situanta en la nomata "Costa del Maresme" estas grava turisma centro en Katalunio havante ampleksan strandon kun pli ol tri kilometroj da longeco.

Turismaj allogaĵoj de la urbo estas: Preĝejo Sankta Maria, konstruaĵo neoklasika kun baroka portiko, la Domoj Giol, Bartrina, Galcerán kaj Sivilla. Ankaŭ oni devas menciigi la Parkon Dalmaŭ kun ampleksaj ĝardenoj, pergoloj kaj arbaraj zonoj. Tre konvena kaj taŭga ripozejo post laboro aŭ restado sur la strando.

La jam tradicia rekontiĝo okazos en Hotelo Miami.



TUTMONDA ESPERANTISTA  
JUNULARA ORGANIZO  
SKOLTA ESPERANTO LIGO

"Junularo sen limoj - agado por internacia interkompreniĝo estas la titolo de internacia seminario organizita de Tutmonda Esperantista Junulara Organizo kaj Skolta Esperanto Ligo okazanta en **Lublin** (Pollando), situanta 170 km. sudoriente de Varsovio de la 26-a de Oktobro ĝis la 2-a de novembro 1996. La seminario subtenata la Europa Junulara Fondado de la Konsilio de Europo. okazos en Regiona Metodika Centro situanta en malnova, mezepoka parto de la urbo.

### 13-a Printempa Semajno Internacia

Okazos en **Duderstadt** (Germanio) de la 28-an de marto ĝis la 4-an de aprilo 1.997.

Duderstadt estas bela mezepoka urbeto kun 23.000 enloĝantoj, defenda turo kaj antikvaj trabfakaj domoj.

Ĝi situas preskaŭ meze de Germanio en la montaro Harz proksime de Göttingen kaj tuj apud la antikva limo inter la du Germanioj. Ĝi apartenas al la germana federacia lando Niedersachsen (Malsupra Saksio)



## MANIFIESTO DE PRAGA

Nosotros , participantes en el movimiento mundial para el progreso del Esperanto, **dirigimos** este Manifiesto a todos los gobiernos, organizaciones internacionales y hombres de buena voluntad, **declaramos** nuestra firme intención de continuar trabajando hacia los objetivos aquí expresados, e **invitamos** a todas las organizaciones e individuos a adherirse a nuestra lucha.

Propuesto en 1887, como proyecto de lengua auxiliar para la comunicación internacional, y evolucionando rápidamente como una lengua llena de vida y de matices expresivos, el Esperanto desde hace ya más de un siglo, funciona para unir a los seres humanos más allá de las barreras lingüísticas y culturales.

- 1. Democracia:** Nosotros afirmamos que a la desigualdad lingüística la sigue la desigualdad en comunicación a todos los niveles, incluido el internacional. Nosotros formamos un movimiento en favor de la comunicación democrática.
- 2. Educación sin fronteras:** Nosotros afirmamos que la educación, mediante cualquier lengua nacional, está ligada a una perspectiva definida del mundo. Nosotros somos un movimiento en favor de una educación sin fronteras.
- 3. Eficacia pedagógica.** Nosotros afirmamos que la dificultad de las lenguas nacionales siempre será un obstáculo para muchos estudiantes, los que, no obstante, se beneficiarían del conocimiento de una segunda lengua. Nosotros somos un movimiento en favor de la enseñanza eficaz de las lenguas.
- 4. Diversidad lingüística:** Nosotros afirmamos que los hablantes de cualquier lengua, no importa cual sea su grado de difusión, deberían tener la oportunidad real de aprender una segunda lengua hasta un alto nivel de comunicación. Nosotros somos un movimiento para favorecer dicha posibilidad.
- 5. Derechos de las lenguas:** Nosotros afirmamos que las grandes diferencias de poder entre las lenguas sepultan las garantías, expresadas en tantos documentos internacionales, sobre el trato igualitario e indiscriminado para las lenguas. Nosotros somos un movimiento por los derechos de las lenguas.
- 6. Diversidad lingüística:** Nosotros afirmamos que la política de comunicación si no se fundamenta en el respeto y en el apoyo a todas las lenguas, condena a la extinción a la mayoría de las lenguas del mundo. Nuestro movimiento está por la diversidad lingüística.
- 7. Emancipación de los seres humanos:** Nosotros afirmamos que la utilización exclusiva de lenguas nacionales pone barreras a las libertades de expresión, comunicación y asociación. Nosotros somos un movimiento en pro de la emancipación humana.

## RECORDANDO EL CONGRESO EN PRAGA

A la vuelta de un Congreso Universal de Esperanto son tantas las vivencias que se amontonan en el pensamiento que es difícil resumirlas. Pero vamos a intentarlo. Nosotros llegamos a Praga dos días antes del comienzo del Congreso, lo que nos permitió ver el centro de la Ciudad y disfrutar del ambiente cosmopolita que durante el verano se respira en esta ciudad centro-europea.



El día 21 se celebró la solemne inauguración con asistencia del Vicealcalde de Praga, el representante de la Unesco, Sr. Poth, así como otros de diversas organizaciones no gubernamentales y por supuesto, la directiva de UEA, este año bajo la presidencia del nuevo Presidente, el coreano Sr. Lee Chong. Durante este acto, y como ya es tradicional, saludaron los representantes de 65 países, y yo tuve el honor de hacerlo en nombre de España.

A partir de aquí se iniciaron todos los trabajos del Congreso, reuniones del Comité, en las cuales Luis Hernández representa a nuestro país, reuniones por sectores específicos, a las cuales muchas veces quieres asistir y no se puede por estar en otra actividad, conciertos, conferencias de la Universidad de Verano, una de ellas muy interesante sobre los aborígenes de Australia, país donde se celebrará el próximo Congreso Universal etc. a cargo de Enderby, Presidente del Comité Organizador y que fué ilustrado con unas interesantes diapositivas.

El miércoles, tradicionalmente es día de excursiones. Nosotros elegimos viajar a Kutna Hora, para conocer algunas de las joyas del gótico checo. Lo primero visitamos el Castillo de Sternberk, con sus grandes salones, trofeos de caza etc. Como está situado en alto, desde allí se percibe una bella panorámica de la región. Ya en Kutna Hora, visitamos su imponente Catedral gótica de Sta. Bárbara, patrona de los mineros, al ser esta ciudad lugar de minas de plata. Aunque está en reconstrucción, pudimos admirar su esbeltez, 33 m. de alta, sus vidrieras, su altar mayor etc.

Tras un paseo por la ciudad, vimos el edificio donde antiguamente se acuñaba la moneda.

Una actividad diferente a años anteriores dentro del programa del Congreso ha sido, que por primera vez, se han realizado durante dos días enteros, reuniones de trabajo con personal especializado y destacado, de Organizaciones Internacionales no esperantistas. Fué en el curso del Simposio

(Continuación)

Nitobe. En el mismo intervinieron destacados representantes de Organismos Internacionales y esperantistas especializados en estos asuntos, entre los que me encontré, como profesora de Derecho Internacional. Las sesiones se realizaron en esperanto, inglés y francés.

Como actos recreativos participamos en un crucero por el río Ultava, que atraviesa la ciudad de Praga, y la visita folklórica a una casa de campo checa, en los alrededores de Praga, donde cenamos y hasta bailamos al compás de música checa y eslovaca.

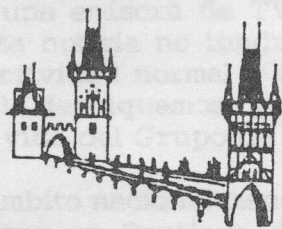
En el Congreso se presentaron nuevos libros, entre ellos algunos de autores españoles.

De gran belleza fué la "Nacia Vespero", que consiste en una representación de la música y danzas del país.

Por último, se presentaron las nuevas ciudades sedes de Congresos Universales que son: en 1997 Adelaida (Australia), en 1998 Montpellier (Francia) y Berlín para 1999.

El Congreso concluyó con el compromiso llamado "Manifiesto de Praga" para conocimiento general de los fines de Esperanto.

Como no podía ser menos, un Congreso Universal no supone sólo acudir a reuniones, sino un encuentro con gran cantidad de amigos de todo el mundo, que para un esperantista es una de las cosas más agradables del Congreso.



M.R. Urueña

#### CURSOS PREUNIVERSITARIOS EN ESPERANTO

El 4 de julio en la Facultad de Geografía de Santiago de Compostela, se presentó oficialmente el proyecto de estos cursos, con asistencia del promotor de los mismos Lic. Alonso Núñez, Prof. Selten, premio Nóbel de Economía 1994 y destacado esperantista, Dr. Wells, Prof. de Fonética y ex presidente de UEA y representantes de la Universidad y del Ayuntamiento.

En el acto, además de una representación literaria y artística, se presentaron los cursos, que en la actualidad se están editando y que son: uno de Astronomía (Lic. Galadi), otro de matemáticas (Lic. Alonso), otro sobre García Lorca (M. Fernández) y otro sobre derecho comunitario (Dra. Urueña).

Los cursos se celebrarán el próximo verano.

(Continuación)

## INTERVJUO EN LOKA TELEVIDSTACIO

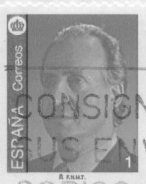
Tri membroj de la Esperanto-Grupo "Fido kaj Espero" de Valladolid, D-rino Uruña, eks-prezidantino de H.E.F., S-ro González Suarez, Prezidanto de la Grupo kaj Pedro Garrote, profesoro de Esperanto estis intervjuataj de jurnalistino de la loka televidstacio TV VALLADOLID. por la programo "Punto de Mira" ("Rigardpunkto). kiu estis emisiita je la 19,30 p.m. la 26-an de Junio.

L. Hernández

PERIODICO

Valencia Esperanto Federacio  
Gran Via Fernando Católico 45  
46008 VALENCIA

Grupo Esperantista  
Apartado, 119  
47080 VALLADOLID



CONSIGNE EN  
SUS ENVÍOS EL  
CÓDIGO POSTAL